Fortnightly
Crescent Toronto.

Vol. 2 No. 14 15¢ OCTOBER 1, 1973

Nixon promises substantial economic aid

WASHINGTON, SEPT. [illegible] PRESIDENT NIXON TODAY PLEDGED STRONG SUPPORT FOR PAKISTAN'S INDEPENDENCE AND TERRITORIAL INTEGRITY AND INDICATED THE UNITED STATES WILL CONTINUE TO PROVIDE PAKISTAN WITH SUBSTANTIAL ECONOMIC AID. A JOINT U.S.-PAKISTAN STATEMENT MARKING THE END OF PRIME MINISTER ZULFIKAR ALI BHUTTO'S VISIT HERE SAID THE PRESIDENT AND THE PRIME MINISTER HAD RENEWED THEIR PERSONAL FRIENDSHIP AND REAFFIRMED THE CLOSE AND FRIENDLY TIES THAT HAVE LONG EXISTED BETWEEN THE TWO COUNTRIES.

President Nixon assured Prime Minister Bhutto of strong U.S. support for Pakistan's independence and territorial integrity which he considered a guiding principle of American foreign policy.

The joint statement added that the two leaders had discussed Pakistan's long-term assistance needs and reviewed the [illegible] aid which the United States has provided Pakistan.

Plans now call for $77 million in American aid next year, officials said.

Mr. Nixon also pledged further help to Pakistan in its recovery from recent devastating floods, the statement added.

Mr. Nixon also congratulated Mr. Bhutto in the joint statement on the progress made by Pakistan.

The statement added that in the talks between the wo leaders, Mr. Nixon noted the successes of the Prime Minister of Pakistan in establishing a representative Government under a democratic constitution recently adopted by the National Assembly and in restoring the war-shattered economy of Pakistan which had unfortunately received a serious setback in the recent unprecedented floods.

Mr. Nixon also congratulated Mr. Bhutto on his statesmanship in reaching an agreement with India.

President Nixon reiterated the United States' warm support for the process of reconciliation underway in South Asia and expressed the United States' interest in expeditious implementation of the agreements and in the resolution of other outstanding issues in South Asia through peaceful means in accordance with internationally recognised principles.

The statement added Mr. Nixon and Mr. Bhutto also discussed the problems created by international drug trafficking and that Mr. Nixon welcomed the Pakistani Prime Minister's recent pledges to control illegal drug traffic and progressively eliminate poppy growing in Pakistan.

Mr. Bhutto was given a farewell salute when he ended his three-day visit here and left for New York to address the U.N. General Assembly.

Pakistan not getting arms from Iran

WASHINGTON, Sept. [illegible] Prime Minister Bhutto emphatically denied here yesterday that Pakistan was receiving any military equipment from Iran.

Repatriation begins

BY A STAFF REPORTER

The two-way repatriation of Pakistanis and Bengalis started on Wednesday as a first step towards the implementation of the Delhi agreement.

Boeing planes chartered by the U.N. Commissioner for Refugees ferried between Lahore and Dacca on Wednesday and Thursday carrying Bengalis from Pakistan and Pakistanis from Bangladesh.

RAMADAN TIME TABLE FOR TORONTO & VICINITY

PLEASE NOTE: THE RAMADAN TIME TABLE PUBLISHED IN THE LAST ISSUE WAS FOR MONTREAL

Ramadan 1393	Sept/Oct. 1973	End of Sahoor	Fajr	Sunrise	Zuhr	Asr	Sunset	Isha
1	Fri. 28	5:34	5:44	7:12	1:14	4:12	7:04	8:42
2	Sat. 29	5:35	5:45	7:13	1:14	4:11	7:02	8:40
3	Sun. 30	5:36	5:46	7:14	1:13	4:09	7:01	8:38
4	Mon. 1	5:38	5:48	7:16	1:13	4:09	6:59	8:36
5	Tues. 2	5:40	5:50	7:17	1:13	4:08	6:57	8:34
6	Wed. 3	5:41	5:51	7:18	1:12	4:06	6:55	8:32
7	Thu. 4	5:42	5:52	7:19	1:12	4:05	6:53	8:30
8	Fri. 5	5:43	5:53	7:20	1:12	4:04	6:51	8:28
9	Sat. 6	5:44	5:54	7:21	1:12	4:03	6:50	8:26
10	Sun. 7	5:46	5:56	7:22	1:12	4:02	6:48	8:24
11	Mon. 8	5:47	5:57	7:23	1:12	4:02	6:47	8:22
12	Tues. 9	5:49	5:59	7:25	1:11	4:01	6:45	8:20
13	Wed. 10	5:50	6:00	7:26	1:11	4:00	6:43	8:18
14	Thu. 11	5:51	6:01	7:27	1:11	3:59	6:41	8:16
15	Fri. 12	5:52	6:02	7:28	1:10	3:58	6:40	8:14
16	Sat. 13	5:53	6:03	7:30	1:10	3:57	6:38	8:13
17	Sun. 14	5:54	6:04	7:31	1:10	3:56	6:36	8:12
18	Mon. 15	5:55	6:05	7:32	1:09	3:54	6:34	8:11
19	Tues. 16	5:56	6:06	7:33	1:09	3:54	6:33	8:10
20	Wed. 17	5:57	6:07	7:35	1:09	3:53	6:31	8:08
21	Thu. 18	5:59	6:09	7:36	1:09	3:52	6:30	8:06
22	Fri. 19	6:00	6:10	7:37	1:09	3:51	6:28	8:04
23	Sat. 20	6:02	6:12	7:38	1:09	3:50	6:26	8:02
24	Sun. 21	6:04	6:14	7:40	1:08	3:49	6:24	8:00
25	Mon. 22	6:06	6:16	7:41	1:08	3:48	6:23	7:59
26	Tues. 23	6:07	6:17	7:42	1:08	3:47	6:21	7:57
27	Wed. 24	6:08	6:18	7:43	1:08	3:47	6:20	7:55
28	Thu. 25	6:08	6:18	7:45	1:08	3:46	6:18	7:54
29	Fri. 26	6:09	6:19	7:46	1:08	3:45	6:17	7:53
30	Sat. 27	6:10	6:20	7:48	1:07	3:44	6:15	7:52
	Sun. 28	SHAWWAL EID DAY						

Correction: To get exact local time for other locations add to or subtract from this time table as noted below:

Hamilton + 2 min. Niagara Falls 2 min. Waterloo + 4 min. Guelph + 3 min.

the fortnightly
CRESCENT
P.O. BOX 296, STATION 'H'
TORONTO M4C 1L0 ONT. CANADA

صدائے پاکستان

A PROFILE OF THE PAKISTANI IMMIGRANTS IN CANADA

By D. H. Hamdani, Ottawa

In Expo'67 Canada chose to call its pavilion the Kitimat, an Eskimo word which means meeting place. Perhaps few other words could so aptly describe the settlement of this country and character of its population nor, indeed, could any other country have a better claim to that name. Canada is unique among modern industrial countries in its experience of both emigration and immigration. While many countries of Africa, Asia and Europe have repeatedly voiced their concern over brain drain to Canada, Canada has had its share of brain drain to the United States.

Canada's loss of human capital is more than offset by immigration. The immigration policy, which was conceived after what the Canadian delegate to the United Nations Relief and Rehabilitation Administration Conference saw in the camps of the displaced persons from Estonia, Latvia and Lithuania, has since been revised and liberalized a number of times. The new Canadians, as the postwar immigrants are known, constitute sixteen percent of the population, and by the end of 1971 their number had risen to 3.5 million. This is equal to one and a half times the combined population of the four Atlantic provinces–Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick. To bring home the importance of immigrants, which is minified by what appears to be a mere number, it is pertinent to point out that ethnic vote is decisive in more than two dozen federal constituencies.

PAKISTANI IMMIGRANTS

Of the new Canadians, the Pakistanis form an infinitesimal proportion. They began to trickle into Canada almost immediately after independence. In 1947 when Canada flung its doors open to the people from the war-torn countries of Europe, the paroxysm of killing and carnage, that accompanied independence, forced between six and eight million refugees to flee from India to Pakistan. The early years were marked by unrest at home and people, imbibed by the spirit of devotion to their new country, were reluctant to leave and eager to place their skills and energies in the service of their homeland.

Their flow to Canada remained extremely small and until mid 1950's Pakistan was not listed in the recorded statistics. Once normal conditions prevailed at home and the information media enhanced awareness of opportunities in other lands people began to travel in search of green pastures and Canada, being a sister country of the Commonwealth and one of the greatest economic powers, was high on the list of intended destinations.

two-thirds of the Pakistanis who have come to settle in Canada arrived in the past five years, 1967-71. While the total inflow of immigrants has been steadily and continuously declining since reaching the peak in 1967, the Pakistanis made major gains in 1969 due largely to the revision in immigration policy. That year influx from all countries dropped by twelve percent over the previous year but that from Pakistan registered an increase of sixty percent.

Though the share of Pakistanis in total immigration has been rising in recent years, their number remains insignificantly small. In 1967, only 29 out of every 10,000 immigrants were from Pakistan, in 1968 they rose to 34 and in 1969 to 62. In a list of approximately sixty countries from where the new immigrants have been coming since 1947 and which includes some very small territories such as St Pierre and Miquelon, Pakistan ranks thirty eighth. Between 1954 and 1971 the total number of immigrants who registered Pakistan as the country of their citizenship was 7,09

This number is subject to some variations depending upon whether nationality is defined with reference to place of birth or citizenship or permanent residence. Each of these definitions is suitable for one purpose or another but it is of interest to note the variations in number due to differences in definitions. Such an analysis provides useful information about the international geographical mobility of the immigrants. It will, for example, enable us to find out: (1) of all the Pakistani citizens how many come directly from Pakistan and how many from other countries; (2) of all the Pakistani citizens, how many are born in Pakistan and how many are naturalized and (3) of all the residents of Pakistan, how many are citizens of Pakistan and how many hold other nationalities. This information discloses a great deal about their background which may be helpful in revealing how easy or difficult it is for them to adjust to the Canadian society. Quite clearly, if they have travelled a great deal and have been exposed to societies similar to that of the Canadian, the impact of change will be rather mild and adjustment easier.

The total number of Pakistanis who arrived between 1954 and 1971 is shown below according to three definitions:

Pakistani:	
by permanent residence	6,234
by citizenship	7,092
by birth	6,532

Total migration of Pakistani citizens between 1947 and 1971 is estimated to be 7,500.

The statistics indicate that they are a highly mobile group. During 1967-71 as many as seventeen percent of the immigrants who registered Pakistan as the country of their citizenship did not come directly from Pakistan. This figure reached a high of twenty-four percent and was never lower than fourteen percent. They came from more than thirty countries of all the continents with the largest number coming from Britain. Not only is Great Britain the largest foreign source of Pakistani immigrants but also the number leaving that country has been on the rise since 1967 in contrast to a constant decline from other origins of Pakistani arrivals. This phenomenon may be explained with reference to, among other things, the increasing racial tension there. On the other hand, departures from West Germany, the second biggest foreign source, are likely to have been primarily induced by the pull factors i.e., economic opportunities in Canada. Nearly half of all the Pakistanis originating their journey from West Germany arrived in 1967, the year industrial production in Canada reached the peak of the business cycle. Consistent with economic downturn after the climax of 1967, the number of Pakistanis coming from West Germany has been sharply falling. The leading countries from where the Pakistani citizens came between 1967 and 1971 are Britain (459); West Germany (123); United States (28); the Netherlands (21); India (18); Italy (13) and Brazil (11).

Another noteworthy feature of the Pakistani immigrants is that twenty percent of them are not born in Pakistan. This is due to the massive migration of refugees from India to Pakistan in the late 1940's who were eventually naturalized.

Likewise, nationals of more than seventeen countries registered Pakistan as the country of their last permanent residence. About five in every one hundred residents of Pakistan did not have Pakistani citizenship. Here again Britain leads the list accounting for 121 out of 207 non-Pakistanis coming from Pakistan. The other principal nationalities are Portugese (22); Indian (16) and Chinese (10).

PATTERN OF SETTLEMENT

The pattern of their settlement closely resembles that of the other immigrants. More than half of them list Ontario as the place of destination. There is very little likelihood of any significant interprovincial migration among them after their arrival here. If they do flit about, the movement is likely to be in the direction of Ontario rather than vice versa. Because of the preponderance of professionals and skilled workers among them they tend to concentrate in conurbations and in this respect few provinces can effectively compete with Ontario. Ontario, with one third of the total population, attracts more than half the new Canadians.

The pattern of their spatial distribution underwent a major shift in 1965. Quebec lost its favoured position and the balance tilted in favour of Ontario. Between 1962 and 1965, Quebec accounted for 421 out of 8/9 Pakistanis and Ontario was in the second place with 305. But since 1966, of the 4,826 newcomers 2,/71 were destined for Ontario and 1,145 for Quebec. This shift is probably due to the rather high rates of unemployment in Quebec coupled with the increased emphasis on hiring the francophones.

There have been some shifts in the geographical distribution in recent years also. For example, between 1969 and 1970 there was a net shift towards Ontario, British Columbia, Alberta and New Brunswick, in that order. The provinces that suffered a net loss were, in decreasing order, Saskatchewan, Quebec, Manitoba, Prince Edward Island and Newfoundland. Nova Scotia ended up even, without any loss or gain. Assuming that no migration between provinces or out of Canada took place, the Pakistani immigrants who came over the period 1962-71 are distributed as follows:

Newfoundland	17
Prince Edward Island	11
Nova Scotia	108
New Brunswick	28
Quebec	1,566
Ontario	3,076
Manitoba	177
Saskatchewan	133
Alberta	334
British Columbia	254
Yukon & Northwest Territories	1
Canada	5,750

PROFESSIONS

More than half of the Pakistanis directly enter the labour force and, on the average, fifty-three percent of all the workers are in the category of professionals. Among the professionals, engineers constitute the largest group with nineteen percent, followed by physical scientists, university professors, and physicians and surgeons.

Among the non-professionals, the largest number report clerical jobs as the intended occupation, closely followed by mechanics. Some of the major categories are:

Professional Engineers	289
Physical Scientists	153
University Professors	126
Other Teachers	183
Health Personnel	187
Mechanics	447
Clerical	512
Commercial	109
Labourers	130
Total Professionals	1,534
Total Non-Professionals	1,343

The loss to Pakistan in terms of mere cost of educating and training the professionals and skilled workers is enormous. In fact, the magnitude and dimensions of this loss cannot be fully understood unless the number of emigrating professionals is seen in the context of the total professionals produced. The benefit that accrues to Canada, can, however, be conveyed through the following example. At the end of 1968, there was one doctor for every 740 Canadians, every 5,000 Pakistanis and every 40 Pakistani immigrants. If the doctor-to-population ratio in Canada is taken as a norm, the Pakistani immigrants brought 15 surplus doctors in 1968 alone and 103 surplus doctors between 1962 and 1971. If doctors keep coming from Pakistan at this rate of surplus, the four Atlantic provinces can maintain the 1968 level of physician services without producing any of their own doctors.

Measured as a proportion of total, only three countries send more professionals than Pakistan. On the average, fifty-six percent of all the Fillipinos are professionals, thirty-five percent of the Australians, thirty-two percent of the New Zealanders and twenty-seven percent of the Pakistanis.

AGE AND SEX COMPOSITION

The Pakistani immigrants are predominantly young people in the range of 20 to 34 years of age. In 1970, this group constituted sixty percent of the Pakistanis. This ratio has been fluctuating in the past but it has never been lower than forty-seven percent. This age group receives preferential treatment in the immigration act. Under the point system, an applicant for immigrant status receives full marks for age if he is 18 to 35 years old. He cannot apply on his own if

(CONT'D... ON PAGE 4)

پاکستانی عوام کے نام، ایک پیغام

ملکِ عزیز کے استحکام اور خوش حالی کے لیے آگے بڑھیے

اور اس بات کا فیصلہ کیجیے کہ آپ ہمیشہ

اپنی قومی ایئرلائن **پی آئی اے** کے ذریعے سفر کرینگے

Have your family visit you. $689.

Or visit your family. $499.

Pakistan International Airlines announces a new low-cost round trip fare that will make it easier for your family to visit America.

$689 brings them here.

For only $689 per person (U.S. currency) PIA flies your family round trip economy class from all major cities in Pakistan to New York on a 15 to 120 day excursion. They may enjoy one stopover in Pakistan in each direction.

Go see them for $499.

Or if you wish, PIA will fly you to Karachi on a 15 to 120 day excursion for only $499.

Feel at home.

All PIA jet flights let you feel especially at home. Your stewardesses and hostesses are clad in an elegant PIA rendition of the customary attire. Each flight also includes a special dinner and breakfast.

And next year PIA will add DC-10 Super Jets for your extra comfort.

Take advantage of these long-awaited low-cost excursion fares to see your family and friends again. After all, they miss you as much as you miss them.

For more information, see your travel agent or call your local PIA office or mail this coupon today.

PIA

Altaf Ahmed
Pakistan International Airlines
545 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10017 CRES. S.P.

Please send me more information on the PIA low-cost round trip excursion fares between New York and Pakistan.

Name__________

Street__________

City______ State______ Zip______

PAKISTAN INTERNATIONAL AIRLINES
Pakistan International Airlines, 545 Fifth Avenue, New York, New York 10017

TORONTO.
Mr. A. K. [illegible]
Pakistan International Airlines
Royal Trust Tower - TD Centre, [illegible]
(416) 364-1375

MONTREAL.
Mr. J. Va[illegible]
Pakistan Int[illegible]
1 Place Ville Marie, Montreal, [illegible]
(514) 861-2495

'Watergate's your problem, mine's waterlogging'

WASHINGTON, Sept. 20: One of the many questions put to Prime Minister Bhutto at the National Press Club luncheon yesterday related to the Watergate scandal.

Replying to the question, Mr. Bhutto said: "This is your problem. Your problem is your problem."

However, Mr. Bhutto remarked humorously he had discussed with "your President the problem of waterlogging in Pakistan. We are fed up with it."

The Prime Minister said that Watergate was a domestic problem of the United States. He drew guffaws from the audience when he said: "You are proud to make these gadgets." Putting on a slightly American accent, Mr. Bhutto added: "You are mighty proud of them but you get upset when you use them."—APP

'SAFINA-I-ABID' REACHES JEDDAH

ISLAMABAD, Sept. 20: The pilgrimship "S.S. Safina-i-Abid" reached Jeddah on Sept. 17, according to a message received here today.

All pilgrims aboard the ship were in fine health, the message added.—APP.

FOODS
from the
OTHER SIDE OF THE WORLD

Foods from ancient lands in modern comfort

Ask for "Ali Baba" in Niagara. You'll be directed here. Maybe it's because we look like the best in the very heart and centre of the city. More likely it's because we are a happy blend of traditional elegance and discreet modernization, attentive personal service and the city's finest cuisine.

We host many distinguished visitors. But equally important, we host the Niagara Peninsula itself: to dine, for business, for pleasure. We think it is our highest recommendation.

★

NIAGARA'S
famous international food centre

Ali Baba

welcomes you to Niagara Falls, Canada with his traditional Oriental hospitality. He presents to you foods from the East, Middle East, the Mediterranean, Europe, America, and Canada. This means we have something for everyone.

ASIA HOUSE
Centre Street, Niagara Falls, Canada
354 6933

—AP

Pakistani Prime Minister Ali Bhutto at United Nations.

Pakistan says India stalling on POW deal

NEW DELHI (AP) — Government sources said yesterday the Indian Government has received a Pakistani note accusing it of delaying, the agreed repatriation of 90,000 prisoners of war.

The sources, who declined to be named, said the accusation was unfounded and that 1,680 POWs being sent home next weekend were being repatriated on Indian initiative.

An agreement signed last month by the two countries, with the approval of Bangladesh, called for simultaneous repatriation of the POWs. There are an estimated 160,000 Bengalis stranded in Pakistan and around 260,000 Pakistanis and non-Bengalis interned in Bangladesh.

In the United Nations, Pakistani Prime Minister Zulfikar Ali Bhutto Thursday barred Bangladesh from membership in the United Nations until all the Pakistani POWs are returned home.

Mr. Bhutto told the General Assembly his Government would withdraw its opposition to the admission of Pakistan's former eastern half into the world organization "as soon as all our prisoners of war . . . have been repatriated."

He specified that those returned must include the 195 POWs that Bangladesh wants to put on trial for war crimes during the December 1971 India-Pakistan war that gave Bangladesh its independence.

China, Pakistan's chief Asian ally, vetoed Bangladesh's application for UN membership last year and presumably will continue to block it as long as Pakistan wants that done.

Indian rioter slain after bus attacked

NEW DELHI (Reuter) — Police killed one person and wounded 10 others, when they opened fire on rioters who attacked a bus is the southern Indian state of Tamil, Nadu, the press trust of India said yesterday.

(CONTD... FROM PAGE 2)

he is less than 18, and he loses one point for every year that he is above 35.

Children under 14 years, as a ratio of total, have been decreasing since 1964 when their share was twenty-nine percent. In 1971 this ratio had dropped to twenty-two percent. This age group is a financial strain inasmuch as the government has to pay them family allowance but they are the most susceptible and receptive to change and hence the easiest to integrate into the new society.

Immigrants in the retirement age, 65 years and above, are an extremely small proportion about one percent in 1971 and never more than two percent.

If the longevity of working life is any indication of contribution to economic growth, the Pakistanis are among the most productive immigrants. This characteristic, coupled with education and training, accounts for the sharp increase in their number after the revision in immigration policy which places emphasis on youthfulness, education and skills.

The trend in the sex ratio reveals that in the next few years there will either be an increase in the number of women coming as wives or more marriages between Pakistani males and females of other nationalities. In spite of the year to year swings, a downward tendency is discernible in the male-female ratio. For every 100 females, there were 175 males in 1962 and 135 males in 1970. This drop is attributable to two reasons. First, it is a general pattern among Pakistanis that head of the family migrates first. Once he is settled his family follows him. Second, with the increasing role of women in Pakistan, the taboo that a daughter, particularly if she is not married, must stay home with her parents or at least close to home, is gradually being eroded.

The drop in the sex ratio is most apparent in the marriageable age group, 20 to 34 years. Still men far outnumber women. This author has estimated that in 1970, out of 231 women in this group only 33 were single. On the other hand, in the age group 20-39 (allowing for the fact that among Pakistani couples, man is always older than his wife) there were 176 men who were either single, or if married, did not have their wives with them. Among these, even the most conservative estimate would put the number of single men at about 90, giving a ratio of 3 men to 1 woman among the single Pakistani immigrants in the marriageable age group.

A very interesting consequence of this high sex ratio is that more and more international marriages might take place. As far as the Pakistanis are concerned, Islam allows marriages with Christian and Jewish girls. Such marriages are further facilitated by a large number of single females coming from other countries, notably the Philippines. The wholesome aspect of mixed marriages from the point of view of integration is that one spouse rarely learns the language of the other when both can converse in English. Therefore, the children born of such marriages grow up speaking English without knowing the language of either of the parents. Even in cases where both of the parents are Pakistani it is not uncommon that children born in Canada can hardly communicate in their mother tongue.

CITIZENSHIP

One-fifth of all the Pakistanis who migrate to Canada eventually take up the Canadian citizenship. More than thirteen hundred Pakistanis were granted certificates of citizenship between 1957 and 1971. Sixty percent of these were male and forty percent female. The sex ratio in which they take up citizenship is the same as one in which they migrate.

B.D. entry not to be opposed if 195 freed

NEW YORK, Sept 20: In a stirring address to the United Nations General Assembly here today, Premier Zulfikar Ali Bhutto said Pakistan will not oppose the entry of Bangladesh into the world body provided the U.N resolutions on the Sub-continent were implemented in letter and in spirit.

Mr Bhutto made it clear that the provisions of the U.N. resolutions on the Sub-Continent could not be met unless all prisoners of war including the 195 Bangladesh intended to try for war crimes, were repatriated.

Recounting Pakistan's efforts at clearing the debris of war, Mr. Bhutto said a new Pakistan, smaller in size and population, but far more cohesive and united, had come into being. Despite difficulties, Pakistan had been able to maintain the momentum of its march towards peace, he added.

Mr Bhutto said an agreement had been signed at Delhi last month, in order to solve the humanitarian problems arising out of the 1971 war. For more than a year and a half, more than 90,000 people, including 20,000 civilians, many of them women and infants, had been kept behind barbed wires. All this needless human misery could have been avoided if the General Assembly and Security Council resolutions, the Geneva Conventions, the Declaration of human rights or even common decency had been kept in mind.

Mr. Bhutto regretted that attempts had been made to use the POWs as pawns to force political advantages out of Pakistan. Had this not been done, non-Bengalis in Bangladesh would have been spared much cruel treatment and Bengalis stranded in Pakistan would have been able to return to their homes long ago.

The recognition of Bangladesh, Mr. Bhutto said, was no ordinary issue of State relations. My people can't forget that the internal situation in their country was exploited by a foreign Power.

Mr. Bhutto recalled that his

Continued on page 5, col. 2

Pakistan to export machinery to Italy

KARACHI, Sept. 20: The Pakistan Machine Tool Factory of the WPIDC has concluded a protocol of understanding with a reputed Italian firm for the export of high precision modern milling machines.

With the conclusion of this understanding, Pakistan has now entered the field of exporting high precision machinery to industrially advanced nations.

According to WPIDC sources, it was for the first time in the history of the country that such machinery would be exported until now Pakistan was importing such machinery from various developed countries.

They said that the protocol of understanding had provided that the Italian firm, Oerlikon Italiana of Milan, would import 30 heavy duty milling machines every year from Pakistan. Two such machines, one universal and the other horizontal, had already been exported to Italy. These machines were particularly suited for mass production.

The sources said that the export of these machines would help the country in earning foreign exchange.

They said that out of 300 components of a milling machine, majority of them were produced by the Pakistan Machine Tool Factory itself. These machines are produced according to the latest international standards.

Replying to a question they said that there were bright prospects for getting sub-contracting business from foreign firms. A few foreign delegations have already visited Pakistan to hold preliminary negotiations.

It may be pointed out here that the Pakistan Machine Tool Factory is an RCD project and as such it would also supply its products to Iran and Turkey. The factory is at present producing rear axils, gear boxes for jeeps, lathes, brake drums, milling machines, etc.—APP.

Khoso appeals to Press to avoid speculation

RAWALPINDI, Sept. 20: Mr. Mohammad Amin Khoso, an elder politician of Baluchistan, today appealed to the Press to avoid speculative reporting about his meetings with the detained NAP leaders, Mr. Ghaus Baksh Bizenjo, Sardar Ataullah Mengal and Nawab Khair Baksh Marri as "it may not be helpful to an ultimate amicable solution of problems facing Baluchistan.'

He said he was not in active politics and had not been authorised or asked by anybody to hold talks with them.

He said his role at the most could be described as that of "a well-wisher who hopes that peace shall return to Baluchistan and these leaders are released because the country's security demands it."

He said it was absolutely unfair to the detained leaders to attribute any statements to them because they were debarred from making any reply to them. "Those who indulge in giving out sensational news about my interviews with them are rather making my meetings with them difficult which are absolutely of private and personal nature," he added.—APP.

Bhutto gets wide display in U.S. Press

WASHINGTON, Sept. 20: The national newspapers of America yesterday gave wide display to Premier Bhutto's activities in Washington where he arrived on Tuesday.

He is scheduled to end his visit to the capital on Thursday morning when he will fly to New York in an Air Force Jet.

The newspapers carried photographs of Mr. Bhutto with President Nixon on front pages. Some Papers covered the dinner speeches in detail. Radio and television networks also carried stories on Mr. Bhutto's visit as the main lead.

Meanwhile, Begum Bhutto is going through a separate schedule laid down for her.—APP.

Bhutto meets Waldheim

UNITED NATIONS, Sept. 20: Prime Minister Bhutto had a 40-minute meeting with the U.N. Secretary-General Kurt Waldheim in his office this evening.

Afterwards, reporters asked Mr. Bhutto how had his talks with the Secretary-General gone. He waved to them and said, "Okay, Okay".

Pakistan and U.N. flags were hoisted near the main entrance of the U.N. building. Dr. Waldheim received the Pakistan Prime Minister in the portico, a treatment reserved for heads of State.

He usually receives heads of Government on the ground floor inside the building.—APP.

Rs. 32.3 lakh collected in U.K.

KARACHI, Sept. 20: A total of 134,636 pounds sterling (about Rs. 32.3 lakh) has so far been collected in Britain, for the Prime Ministers Flood Relief Fund.

Ghee supply to be increased in Ramazan

BY A STAFF REPORTER

Adequate arrangements have been made to increase the supply of vanaspati ghee to the people in the Punjab during Ramazan.

This was stated by the Director of Industries at a meeting of the Flood Control and Rehabilitation Committee in Lahore on Thursday. The Chief Minister, Mr. Meraj Khalid presided.

The Director held out an assurance that there would be no shortage of ghee during Ramazan and afterwards. The Punjab Government had built good stocks of ghee in all parts of the Province. He said that daily about 20 wagons of edible oil were reaching ghee mills which had increased their daily production capacity from 266 tons to 300 tons. Their average production was 220 tons before the Government had taken them over.

He said that arrangements were being made to transport about 200 wagons of gasoline by special trains from Karachi.

The meeting decided to restore green belt around cities to grow vegetables. The Government has also decided to grow vegetables on the vast compounds of public buildings and hoped that the rich people would also use considerable portions of the lawns of their bungalows for growing vegetables.

POWs' donation

ISLAMABAD, Sept. 20: Three Pakistani prisoners of war in Indian Camp No. 32 have donated 50 per cent of their pay to the Prime Minister's flood Relief Fund.

In a joint letter to the Prime Minister, Mr Z.A. Bhutto the POWs have authorised the Government of Pakistan to make deduction out of their salaries to be paid to their dependents in Pakistan. They said that they had been deeply moved by flood havoc in their homeland.

They also congratulated the Prime Minister for giving the country a Constitution.

The names of the POWs are: Sepoy Nursing Assistant Taimur Lodhi, Naik-Clerk Zamurrad Hussain and Sepoy Nursing Assistant Masood Akhtar.—APP.

PAKISTAN-SUDAN TRADE COMMITTEE

KARACHI, Sept. 20: A Pakistan-Sudan Trade Committee has been set up under the auspices of the federation of Pakistan Chambers of Commerce and Industry to help boost two-way trade between the two brotherly countries.

The main purpose of the committee is exchange of business information and establishment of personal contacts to achieve the objective of increased trade.

A similar committee, Sudan-Pakistan Trade Commitee already exists in Sudan.—APP.

India frees first group of Pakistanis

© New York Times Service

WAGAH, India — The long-delayed release of Pakistani prisoners of war began in a trickle at this border post yesterday as India set free 842 Pakistanis, mostly civilians.

They were the first of more than 90,000 Pakistani soldiers and civilians, held in camps in northern and central India since the 1971 war, to be released.

Another 840 prisoners will arrive here today and a further 1,680 next week.

China-WPIDC agreement

ISLAMABAD, Sept. 20: An agreement between China and the West Pakistan Industrial Developmen Corporation (WPIDC) was signed here today for setting up of a cotton spinning mill at Tarbela.

The machinery, equipment and technical know-how for this plant, having 25,000 spindles, will be supplied by China.

This labour intensive unit will considerably help in the rehabilitation of the displaced persons of the Tarbela Dam area.—APP.

خصوصی رعایت

اردو ادب سے دلچسپی رکھنے والے حضرات و خواتین
توجہ فرمائیں

اب آپ گھر بیٹھے ہر ماہ باقاعدگی سے اردو رسائل
"اردو ڈائجسٹ" اور "حکایت" حاصل کر سکتے ہیں،

۱۲ اکتوبر ۱۹۷۳ء
تک
سالانہ خریدار
بننے والوں کے لیے خاص رعایت ہے۔
آج ہی ۱۳٫۸۰ ڈالر کا چیک ارسال کریں
اور
ایک سال کے لیے خریدار بن جائیں،
۱۳ اکتوبر کے بعد
۱۵٫۹۰ ڈالر سے آپ سالانہ خریدار بن سکیں گے۔
ان رسائل کے علاوہ
آپ
اخبار خواتین، اخبار جہاں بھی حاصل کر سکتے ہیں۔
مزید معلومات کے لیے مندرجہ ذیل پتہ پر رابطہ قائم کریں

Pakistan International Traders..
P.O. Box. 66. Station 'D'
Toronto.

VISIT US FOR

Pakistani Records

THE BEST & THE LATEST HITS

West Toronto Music Centre

781 QUEEN ST. W. Phone 362-1168

عید کارڈز

EID CARDS

12 ASSORTED $3.00 P.P.D.

ORDERS ACCEPTED WITH CHEQUE OR M. O.

Kazi Imports

1647 N.Wells St. Chicago Ill.60614

(312) 944-8686.

ایک آسمانی اعلان رمضان کی فضیلت

خدا کے محبوب اور ہمارے سچے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ رمضان کی جب پہلی رات آتی ہے تو آسمانوں میں یہ آواز لگتی ہے۔

یَا بَاغِیَ الْخَیْرِ اَقْبِلْ وَیَا بَاغِیَ الشَّرِّ اَقْصِرْ [1]	اے نیکی کے تلاش کرنے والے آگے بڑھ اور اے برائی کے چاہنے والے باز آجا

ایک دوسری حدیث میں اس اعلان کے ساتھ یہ بھی ہے۔

ہَلْ مِنْ مُسْتَغْفِرٍ یُغْفَرُ لَہٗ ہَلْ مِنْ تَائِبٍ یَتُوْبُ اللہُ عَلَیْہِ ہَلْ مِنْ دَاعٍ یُسْتَجَابُ لَہٗ ہَلْ مِنْ سَائِلٍ یُعْطٰی سُؤْلَہٗ [2]	ہے کوئی مغفرت چاہنے والا کہ اس کی مغفرت ہو جائے؟ ہے کوئی اللہ سے توبہ کرنے والا کہ اللہ بھی اس کی طرف توجہ کرے؟ ہے کوئی دعا کرنے والا کہ ہم قبول کر لیں؟ ہے کوئی مانگنے والا کہ اس کی مانگ پوری کر دی جائے؟

حدیث شریف میں ہے کہ یہ اعلان پوری رات ہوتا رہتا ہے۔ کس قدر قیمتی گھڑیاں ہیں کہ خود دینے والا آواز لگا رہا ہے ایسے وقت میں بھی اگر ہم کچھ نہ کر سکیں تو آخر کب کریں گے؟

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی دو تقریریں

رمضان المبارک کا مہینہ چونکہ انتہائی قیمتی ہے اور اس کا ایک ایک منٹ اور سکنڈ بھی بہت زیادہ قدر کرنے کے قابل ہے اس لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رمضان شروع ہونے سے پہلے ہی صحابۂ کرام کو جمع فرما کر تقریریں فرماتے اور رمضان کی اہمیت اور قدر و قیمت سمجھاتے ہوئے اچھے عملوں کا شوق دلاتے تھے۔ ہم یہاں پر آپؐ کی دو تقریریں نقل کرتے ہیں:۔

آپؐ کی پہلی تقریر

شعبان کی آخری تاریخ تھی آپؐ نے صحابۂ کرام کو جمع کیا اور ارشاد فرمایا:۔

"لوگو! تمہارے اوپر ایک ایسا مہینہ آ رہا ہے جو بہت ہی مبارک اور بہت ہی عظیم الشان ہے۔ اس میں ایک رات ایسی ہے جو ہزار مہینوں سے بھی بہتر ہے۔

اللہ تعالیٰ نے اس مہینے کے روزے فرض کئے ہیں اور اس کی راتوں میں نماز (تراویح) کو نفل قرار دیا ہے۔ جو شخص اس مہینے میں ایک نفلی عبادت کرے گا ایسا ہے جیسے بغیر رمضان کے فرض ادا کیا اور جس نے ایک فرض ادا کیا وہ ایسا ہے جیسے غیر رمضان میں ستر فرض ادا کئے۔

یہ مہینہ صبر کا ہے اور صبر کا بدلہ جنت ہے۔ یہ مہینہ لوگوں کے ساتھ ہمدردی اور غمخواری کا ہے۔ اس مہینے میں مومن کی روزی بڑھا دی جاتی ہے۔ جو شخص کسی کو افطار کرا دے اس کے گناہ معاف ہو جاتے ہیں اور وہ جہنم سے آزاد ہو جائے گا اور اس کو اس روزہ دار کے برابر ثواب ملے گا اور روزہ دار کے ثواب میں کوئی کمی نہ ہوگی۔"

صحابۂ کرام رضی اللہ عنہم میں سے کسی نے پوچھا یا رسول اللہ! ہم میں سے ہر ایک تو اس لائق نہیں ہے کہ کسی کو افطار کرا دے (ہم میں بہت سے غریب بھی ہیں) آپؐ نے فرمایا:۔

"یہ ثواب تو اللہ تعالیٰ ایک گھونٹ لسی پلانے یا ایک کھجور کھلانے یا ایک گھونٹ پانی پلانے پر بھی دے دیتے ہیں اور جس نے پیٹ بھر کر کھانا کھلا دیا اسے اللہ تعالیٰ میری حوض (کوثر) سے ایسا پانی پلائیں گے کہ جنت میں داخل ہونے تک پھر کبھی اسے پیاس نہ لگے گی۔

اس مہینے کا پہلا (تہائی) حصہ رحمت ہے اور درمیانی (تہائی) حصہ مغفرت ہے اور آخری حصہ جہنم سے آزادی کا ہے۔ جو شخص اس مہینے میں اپنے غلاموں، نوکروں پر کام ہلکا کر دے اللہ تعالیٰ اس کی مغفرت فرما دیتے ہیں اور اسے جہنم سے آزاد کر دیتے ہیں۔" [3]

آپؐ کی دوسری تقریر

حضرت عبادہ بن الصامت رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رمضان کا مہینہ قریب آیا تو ایک دن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا:۔

"رمضان کا مہینہ آ رہا ہے جو بہت برکتوں کا مہینہ ہے [illegible] اس میں تمہاری طرف (خصوصی) توجہ فرماتا اور تم پر اپنی رحمت نازل کرتا ہے۔ گناہوں کو بخشتا اور دعائیں قبول کرتا ہے۔ نیکیوں میں تمہارے آپس میں ایک دوسرے سے بڑھنے کو دیکھ کر فرشتوں کے سامنے فخر کرتا ہے۔ لہٰذا تم خدائے پاک کو اپنی نیکیاں دکھاؤ۔ بڑا ہی بدنصیب ہے وہ شخص جو اس مہینے میں بھی اللہ کی رحمت سے محروم رہ جائے۔" [4]

حضرت کعب بن عجرہؓ فرماتے ہیں کہ ایک بار رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا منبر کے قریب آ جاؤ۔ ہم لوگ حاضر ہو گئے۔ جب آپ نے منبر کی پہلی سیڑھی پر قدم رکھا تو فرمایا "آمین" پھر جب دوسری سیڑھی پر قدم مبارک رکھا تو فرمایا "آمین" پھر جب تیسری سیڑھی پر قدم رکھا تو پھر فرمایا "آمین" جب آپؐ (خطبہ سے فارغ ہو کر منبر سے) اترے تو ہم نے عرض کیا یا رسول اللہ! آج ہم نے آپ کی زبان مبارک سے (منبر پر چڑھتے ہوئے) ایسی بات سنی جو پہلے کبھی نہیں سنتے تھے۔ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جبریل علیہ السلام میرے پاس آئے تھے اور انھوں نے یہ دعا کی کہ ہلاک و برباد ہو وہ شخص جو رمضان کا مبارک مہینہ پائے اور پھر بھی اس کی مغفرت نہ ہو (یعنی مغفرت کرانے کے کام نہ کرے) میں نے کہا آمین۔ پھر جب میں دوسری سیڑھی پر چڑھا تو انھوں نے کہا کہ ہلاک ہو وہ شخص جس کے سامنے آپ کا ذکر مبارک ہو اور وہ آپ پر درود نہ بھیجے۔ میں نے کہا آمین۔ پھر جب میں تیسری سیڑھی پر چڑھا تو انھوں نے کہا ہلاک ہو وہ شخص جس کے سامنے اس کے ماں باپ دونوں یا کوئی ایک بوڑھے ہو جائیں اور وہ اس شخص کو جنت میں داخل نہ کرائیں (یعنی یہ ان کی خدمت کر کے جنت کا حقدار نہ بن سکے) میں نے کہا آمین۔" [5]

اس حدیث شریف میں تین بد دعائیں ہیں اور کس کی زبان سے ہیں؟ سارے فرشتوں کے سردار حضرت جبریل علیہ السلام کی، اور آمین کس نے کہی؟ سارے رسولوں کے سردار خدا کے محبوب ہمارے رسول صلی اللہ علیہ وسلم نے۔ اللہ اللہ، ان تینوں ہی بد دعاؤں سے بچنے کی کوشش کرنی چاہئے۔ جب بھی کبھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (میرے ماں باپ آپؐ پر قربان) کا پیارا نام سنے فوراً درود پڑھے۔ اسی طرح والدین کی خدمت میں ذرہ برابر کوتاہی نہ ہونے دے اور یاد کرے کہ میرے سامنے جتنے کمزور یہ آج ہو گئے ہیں ایک دن اس سے بھی بہت زیادہ کمزور ان کے سامنے میں تھا اور مجھے انھوں نے اپنی جان سے زیادہ پیارا بنا کر رکھا تھا اور اس وقت کا رکھنا تو کسی چیز کا بدلہ بھی نہ تھا۔ اب اگر میں ان کی خدمت کرتا ہوں تو میرا کیا احسان، اور کچھ نہ سہی کم از کم احسان کا بدلہ ہی احسان سے دینا چاہئے۔

پہلی بات جو فرمائی گئی ہے دراصل یہاں ہمیں اسی کا ذکر کرنا ہے۔ کسی کی مغفرت نہ ہونا حقیقت میں خود اس کا اپنا قصور ہوتا ہے۔ کیونکہ خدائے پاک ہر وقت معاف کرنے کو تیار ہے۔ اب اگر کوئی معافی مانگتا ہی نہ ہو تو قصور کس کا۔ اور پھر رمضان کا مہینہ تو ایسا مبارک مہینہ ہے کہ اس میں بندے کی تھوڑی سی محنت بھی بہت کچھ دلا سکتی ہے۔

الغرض یہ مہینہ خدائے پاک کی بے پناہ رحمتوں برکتوں کا [illegible] ہے۔ پروردگار عالم نے اکثر و بیشتر اپنے نبیوں پر اپنا کلام پاک اسی مہینے میں اتارا ہے اس لئے نیک کاموں کو اس مہینے سے ایک خاص مناسبت ہے۔ [illegible] اور فضل [illegible] کا تقاضا یہ ہے کہ انسان وقت کر دیجئے۔ یوں تو نیکی ہر وقت نیکی ہی ہے اور ایک نیکی کا دس گنا تو کبھی بھی کہیں نہیں گیا لیکن رمضان کا مہینہ نیکیوں کا خاص موسم اور سیزن ہے۔ اس میں جہاں تک ہو سکے زیادہ سے زیادہ عبادتوں اور ذکر و تسبیحات اور صدقہ خیرات کا اہتمام کرنا چاہئے۔

ارشادِ نبوی

[illegible] عن ابی ہریرۃ قال قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم من صام رمضان ایمانا واحتسابا غفر لہ ما تقدم من ذنبہ [illegible] [6]

[illegible] [7]

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے کہ جس نے ایمان کے ساتھ اور ثواب کی نیت سے رمضان کے روزے رکھے اس کے اب تک کے تمام گناہ بخش دیے گئے۔

اور ایک روایت میں ہے کہ اگلے اور پچھلے تمام گناہ بخش دیئے گئے۔

(تشریح) اگلے اور پچھلے گناہوں کا مطلب یہ ہے کہ جو گناہ اب تک ہو چکے ہیں وہ بھی اور جو آئندہ ہوں گے وہ بھی سب معاف ہو گئے۔ اور یہ اتنی بڑی فضیلت ہے کہ بہت کم کسی عمل پر اس کی خوشخبری دی گئی ہے۔

حوالہ کی کتابیں:۔

[1] ترمذی، نسائی، احمد، ابن ماجہ، حاکم، عن ابی ہریرۃ قال الحاکم صحیح علیٰ شرطہما مشکوٰۃ ص۱۷۳ ترغیب ص۹۸
[2] بیہقی عن ابن مسعود۔ ترغیب ج ۲ ص۹۹ (طبع ثانی ۱۳۷۳ھ مصر)
[3] مشکوٰۃ ص۱۷۳۔ ترغیب ج ۲ ص۹۴
[4] ترغیب ترہیب جلد ۲ ص۹۹
[5] ترغیب ج ۲ ص۹۴
[6] مشکوٰۃ ص۱۷۳
[7] مجمع الزوائد ج ۳ ص۱۴۴
[8] مسند احمد ج ۲ ص۳۸۵ (قدیم مصری)

ایک ضروری وضاحت

"صدائے پاکستان" کے پچھلے شمارے میں رمضان المبارک کا جو نظام الاوقات دیا گیا تھا وہ مونٹریال سے متعلق تھا۔ اس شمارے میں انگریزی سکشن کے پہلے صفحہ پر ٹورانٹو اور اس کے گرد و نواح کا ٹائم ٹیبل شائع کیا گیا ہے۔

دوسری وضاحت

حاشیے [illegible] اس اخبار کے پتے کی درستگی [illegible] نوٹ فرمائیں

Crescent
FORTNIGHTLY
P.O. BOX 296, STATION [illegible]
TORONTO M4C 1L0 ONT. CANADA

بزمِ خواتین

(دوسری قسط) شفیقہ الحسن

ننھا دوپٹہ کا یہ (؟)

امی جان کے نام

میری پیاری امی جان اور پیاری جان امی

بعد ادائے آداب کے عرض ہے کہ ہمارا خط ملا۔ ہر طرح خیریت ہے اور خیر و عافیت آپ کی خداوند کریم سے نیک مطلوب ہوں ... احوال یہ ہے کہ یہاں سب خیریت سے ہیں۔ ... نامہ آپ کا ... دل کو ازحد خوشی حاصل ہوئی۔ بچی جان کے خسر صاحب کے انتقال پر ملال کی خبر سن کر دل کو ازحد قلق ہوا۔ جب سے یہ خبر سنی ہے چچی جان دھاڑیں مار رو رہی ہیں۔ خلیفہ جی یہ سنانے لیکر پہنچے تو کچھ اتفاق ہوا کہ ان کی دعوت ہی کر دیتا۔ میں نے سوچا کہ اگر دعوت ایسی ہوگی تو خاندان بھر میں تھڑی تھڑی ہو جائے گی۔ فوراً خادمہ کو لیکر باورچی خانہ میں پہنچی۔ اس نے جیسا کہ چولہا آج کا گرم تھا لیکن سالن قدرے تیز آنچ پر پک گیا۔ چنانچہ میں پھلواری سے خلیفہ جی کی تواضع کی۔ بہت خوش ہوئے۔ تائی صاحبہ نے خان بھائی کو شرمندہ کرنے کی کوشش کی۔ دوسرے روز ناشتہ پر بھی بلایا۔ اور جیسے کے ہوتے تھے باہر باندھوں کا بھیتر۔ تائی صاحبہ بھی ہمیشہ اسی طرح کرتی رہتی ہیں۔ رنگ میں بھنگ ڈال دیتی ہیں۔

الفت بیا آئی تھیں۔ تائی صاحبہ کا فرمانا ہے کہ یہ بچپن سے بہری ہیں۔ بہری وہری کچھ نہیں فقط وہ سنتی نہیں ہیں۔ کیا مجال جو آگے سے کوئی ایک لفظ بول جائے۔ گو دل نہیں چاہ رہا تھا لیکن آپ کے اشارے کے مطابق ہم سب ممانی جان سے ملنے گئے۔ وہاں پہنچے تو سارا کنبہ کہیں گیا ہوا تھا۔ چنانچہ ہم چڑیا گھر دیکھنے چلے گئے۔ ایک نیا جانور آیا ہے۔ زیبرا کہلاتا ہے۔ بالکل گدھے کا سیدھا سادا ماڈل معلوم ہوتا ہے۔ اچھا ہی ہوا دیکھ لیا ورنہ ممانی جان کی طعن آمیز گفتگو سنی پڑتی۔

پڑھائی خوب زور و شور سے ہو رہی ہے۔ پچھلے ہفتے ہمارے کالج میں مس سیدانی تھیں جنہیں حال ہی میں ولایت سے کئی ڈگریاں ملی ہیں۔ بڑی قابل عورت ہیں۔ انہوں نے "مشرقی علوم اور پردہ" پر لیکچر دیا۔ ہال میں تل دھرنے کو جگہ نہ تھی۔ مس سیدہ نے شنائل کا ہلکا گلابی جوڑا پہن رکھا تھا۔ قمیض پر کلیوں کے ننھے نقش اچھے لگ رہے تھے۔ گلے میں سرخ پھول نہایت خوبصورتی سے ٹانکا گیا تھا۔ شیفون کے آبی دوپٹے کا کام مجھے بڑا پسند آیا۔ جنوبی بوٹے جڑے ہوئے کاڑھے ہوئے تھے ہر دوسری قطار کلیوں کی تھی ہر چوتھی قطار میں دو پھول کے بعد ایک کلی کم ہو جاتی تھی۔ دوپٹے کا پلو سادہ تھا لیکن بھلا معلوم ہو رہا تھا۔ مس سیدہ نے بھاری سینڈل کی جگہ نفیس پہن رکھی تھی۔ کانوں میں ایک ایک نگ کے ہلکے آویزے تھے۔ تراشیدہ بال بڑی استادی سے پوش کیے ہوئے تھے۔ جب آئیں تو کوئی کی خوشبو سے سب کچھ معطر ہو گیا لیکن مجھے ان کی شکل پسند نہیں آئی۔ ایک آنکھ دوسری سے کچھ چھوٹی ہے مسکراتی ہیں تو دانت بڑے معلوم ہوتے ہیں۔ ویسے بھی عمر رسیدہ ہیں۔ ہمدانی ہم لڑکیوں سے کم از کم پانچ سال بڑی۔ ان کا لیکچر نہایت مقبول ہوا۔

آپ یہ سنکر بھولی نہ سمائیں گی کہ آپ کی پیاری بیٹی امور خانہ داری پر کتاب لکھ رہی ہے مجھے بڑا غصہ آتا تھا جب لوگوں کو یہ کہتے سنتی تھی کہ پڑھی لکھی لڑکیاں گھر کا کام کاج نہیں کر سکتیں۔ چنانچہ میں نے یہ آزمودہ ترکیبیں لکھی ہیں جو ملک کے مشہور زنانہ رسالوں میں چھپیں گی۔ نمونے کے طور پر چند ترکیبیں نقل کرتی ہوں۔

لذیذ آرنج سکواش تیار کرنا:

آرنج سکواش کی بوتل دیکھ کر بوتل آرنج سکواش ہی کی ہے کسی اور چیز کی تو نہیں ورنہ نتائج خاطر خواہ برآمد نہ ہوں گے۔ دوسری ضروری بات یہ ہے کہ مہمانوں اور گلاسوں کی تعداد ایک ہونی چاہیے۔ گلاسوں کو پہلے صابن سے دھو لینا اشد ضروری ہے۔ یہ سارا سکواش بڑی حفاظت سے گلاس میں انڈیلو اور پانی کی مناسب مقدار کا اضافہ کرو۔ مرکب کو چمچے سے تقریباً نصف منٹ ہلاؤ۔ نہایت فرحت افزا آرنج سکواش تیار ہو گا۔

موسم کے مطابق برف بھی استعمال کیا جا سکتا ہے (لیکن برف کو صابن سے دھو لینا نہایت ضروری ہے)

انڈا ابالنا:

یہ عمل اتنا آسان نہیں جتنا کہ لوگ سمجھتے ہیں۔ لیکن اگر مشق ہو جائے تو نا ممکن نہیں لگتا۔ ایک انڈا لو۔ بہتر ہو گا کہ انڈا مرغی کا ہی ہو۔ بیشتر اس کے کہ عمل شروع کیا جائے یہ معلوم کر لینا ضروری ہے کہ انڈا خراب تو نہیں۔ اس کا سہل اور مجرب طریقہ یہ ہے کہ انڈے کو ایک کونے سے ذرا سا توڑ کر تسلی کر لی جائے۔ اب انڈے کو پانی میں ڈبو کر پانی اور انڈا دیگچی میں ڈالو۔ دیگچی کو چولہے پر رکھ کر گرم کرو اور ذرا ذرا سی دیر کے بعد پانی میں انگلی ڈال کر دیکھتی رہو کہ ابال آنا شروع ہوا ہے یا نہیں۔ شوں شوں کی آواز پر آگ بجھا دو اور ہاتھ یا کسی اور چیز کی مدد سے جلدی سے انڈا دیگچی سے باہر نکال کر ٹھنڈا کر لو۔ اب انڈا بالکل تیار ہے اور کھایا جا سکتا ہے۔

مزیدار فروٹ سلاد تیار کرنا:

مہمانوں کے یکلخت آجانے پر ایک ملازم کو جلدی سے بازار بھیج کر کچھ بالائی اور ایک ٹین پھلوں کا منگاؤ۔ اس کے آنے سے قبل ایک بڑی قاب کو صابن سے دھو لینا چاہیے ورنہ بعض اوقات فروٹ سلاد میں اس طرح کی خوشبو آنے لگتی ہے۔ اب ٹین کھولنے کا اوزار لیکر ٹین کا ڈھکنا کھولنا شروع کرو اور خیال رکھو کہ کہیں انگلی نہ کٹنے پائے۔ بہتر ہو گا کہ ٹین اور اوزار نوکر کو دیدو۔ اب پھلوں کو ڈبے سے نکال کر حفاظت سے قاب میں ڈالو اور بالائی کی ہلکی تہہ جماؤ۔ نہایت مفرح فروٹ سلاد تیار ہے۔ نوش جان کیجئے۔

میز پوش سینا:

جس میز کے لئے پوش درکار ہو اس کا ناپ لو۔ بہتر ہو گا کہ کپڑے کو میز پر پھیلا کر لمبائی کے مطابق دو ہی قینچی سے قطع کر دیا جائے۔ اب ہاتھ یا پاؤں سے چلنے والی سینے کی مشین منگاؤ سوئی میں دھاگا پرو کر میز پوش کے ایک کونے سے سلائی شروع کر دو اور سیتی چلی جاؤ حتیٰ کہ وہی کونا آ جائے جہاں سے بخیہ شروع کیا تھا۔ اب میز پوش کو استعمال کرنے کے لئے اگر سیتے وقت سارے کپڑے کے دو چار جگہ جائیں تو دوگنا پیدا ہوگا۔ میز پوش تیار ہو گا ضرورت کے مطابق بعد میں کسی سے بیل بوٹے کڑھوائے جا سکتے ہیں۔

استری پھیرنا:

(نوٹ: استری بڑا پرانا لفظ ہے۔ سنسکرت میں بار بار استری کا لفظ آتا ہے۔)

اپنے قدسے تقریباً دو فٹ نیچی میز منگاؤ۔ استری میں دہکتے ہوئے کوئلے ڈالو اور ہاتھ پھیر کر دیکھتی رہو کہ گرم ہوگئی ہے یا نہیں۔ جب ہاتھ پھیرنا مشکل ہو جائے تو سمجھو کہ استری تیار ہے اور پھیری جا سکتی ہے۔ اب استری کو کپڑے پر پھیر دو کپڑے کی تہہ درست کرنا نہ بھولنا چاہیے ساتھ ساتھ پانی کے چھینٹے دیتی جاؤ کپڑے۔ جب کپڑا بھورا ہونا شروع ہو جائے تو سمجھ لو کہ مکمل استری ہو گئی۔ دوسرا کپڑا پہلے استری شدہ کپڑے پر پھیلا کر یہ عمل دہرایا جا سکتا ہے۔ جب ایک جانی پہچانی بھینی بھینی خوشبو کمرے میں پھیلنے لگے تو استری کرنا یکلخت بند کر دو۔

کپڑے ڈرائی کلین کرنا

مناسب کپڑے چن کر ایک سمجھدار ملازم کے ہاتھ ڈرائی کلین کی دکان پر بھجوا دو۔ بھیجنے سے پہلے ایک فہرست ضرور تیار کر لو۔ بہتر ہو گا کہ صرف وہی کپڑے بھیجو جنہیں بعد میں پہچان سکو۔ یہ معلوم کرنے کے لئے کہ کپڑے ٹھیک ڈرائی کلین کئے گئے ہیں ایک بڑی آزمودہ ترکیب ہے۔ کپڑوں کو سونگھ کر دیکھو اگر پیٹرول کی بو آ رہی ہو تو سمجھو ٹھیک ہے اب کپڑے ڈرائی کلین ہو چکے ہیں اور انہیں فوراً استعمال میں لایا جا سکتا ہے۔

سچ بتانا امی جان: آپ کو یہ ترکیبیں پسند آئیں؟ ایسی اور بہت سی بھی میرے پاس محفوظ ہیں جنہیں اگلے خط میں بھیجوں گی۔

میں علی الصبح اٹھتی ہوں۔ آپ کا ارسال شدہ ٹائم پیس اتنے زور سے بجتا ہے کہ بات کا سے رضائی میں لپیٹ کر ایک کونے میں رکھنا پڑتا ہے۔ عید پر جو خالہ جان نے مٹاپے کا طعنہ دیا تھا اس کے لئے بڑی کوشش کرتی ہوں۔ فالتو چیزوں کا استعمال آہستہ آہستہ بند کر دیا ہے۔ ناشتے سے پرہیز کرتی ہوں۔ کپڑوں تک میں نشاستہ نہیں لگنے دیتی۔

ایک خوشخبری دینا تو بھول ہی گئی۔ آپ کی پیاری بیٹی اس سال فارسی میں اول آئی ہے۔ یہ سب آپ کی دعاؤں کا نتیجہ ہے ورنہ یہ لونڈی کس لائق ہے۔ یہ آپ سے کس نے کہا کہ میں کلاس میں دیر سے پہنچتی تھی۔ پہلا گھنٹہ فارسی کا ہوتا تھا اور فارسی میں صرف دو لڑکیاں تھیں یعنی عجز اور میں۔ شاید یہ اطلاع میری سہیلیوں میں سے نہیں بلکہ رشتہ داروں میں سے کسی نے پہنچائی ہوگی۔

اب خط ختم کرتی ہوں۔ میری طرف سے بزرگوں کی خدمت میں آداب، بچوں کو بہت بہت پیار، ہم عمروں کو سلام علیک۔

دیکھئے وہ کون سا مبارک دن ہوتا ہے کہ میں امی ابی کو جھک کر آداب کروں اور امی جان مجھے کلیجے سے لگا لیں اور سدا لگائے رکھیں۔ آمین ثم آمین فقط

ناچیز، آپ کی بیٹی

غزل

معین احسن جذبی

زندگی ہے تو بہرحال بسر بھی ہوگی
شام آئی ہے تو آئے کہ سحر بھی ہوگی

پرسشِ غم کو وہ آئے تو اک عالم ہوگا
دیدنی کیفیتِ قلب و جگر بھی ہوگی

منزلِ عشق پہ یاد آئیں گے کچھ راہ کے غم
مجھ سے لپٹی ہوئی کچھ گردِ سفر بھی ہوگی

ہوگا افسردہ ستاروں میں کوئی نالۂ صبح
غنچہ و گل میں کہیں بادِ سحر بھی ہوگی

دل اگر دل ہے تو جس راہ پہ لے جائے گا
دردمندوں کی وہی راہ گذر بھی ہوگی

وطن چھوڑنے سے پہلے

ڈاکٹر نور احمد شیخ (ڈورلٹم)

اپنے سینے میں لیے بے کیف یادوں کا غبار
ہم چلے ہیں چھوڑ کر اُجڑی محبت کے دیار
مہرِ خوباں الوداع ، قہرِ رقیباں الوداع
شامِ غریباں الوداع ، الوداع اے کوئے یار
چار دن ہم بھی ترے سائے تلے کھیلا کیے
اپنی قسمت میں کہاں تھے ورنہ یہ لیل و نہار
آنا جانا ، جانا آنا ، سلسلہ کب یہ رکا
زندگی ہوگی تو ہم بھی پھر ملیں گے ایک بار
کیا ہوا گر ایک بیمار تمنا چل بسا
صحنِ گلشن میں ابھی باقی ہیں کتنے برگ و بار
شیخ جی چل بھی پڑو لے کر خدا کا نام اب
کب سے رن وے[1] پہ کھڑا کرتا ہے بوئنگ[2] انتظار
گیلری میں الوداع کہنے نہیں آیا کوئی
مڑ کے آخر کس لیے تم دیکھتے ہو بار بار
مڑ کے مغرب سے اڑی اس کی نسیم دلنواز
رہ گئے پیچھے بہشت اگلی محبت کے مزار

1. 'Run way'
2. 'Boeing'

ٹورانٹو میں شام پاکستان

نمائندۂ خصوصی کے قلم سے

وطن عزیز سے اگر معمولی حادثات کی خبریں بھی آتی ہوں تو دنیا کے کونے کونے میں بسنے والے پاکستانیوں کے دلوں پر دکھ اور درد کی کیفیت طاری ہو جاتی ہے۔ پچھلے دنوں پاکستان میں عظیم ترین سیلاب سے جو تباہی و بربادی ہوئی اس کی کہانی ہر پاکستانی کی زبان پر تھی۔ جگہ جگہ پاکستانی اکٹھے ہوئے، چندے جمع کیے گئے اور پاکستان کو امداد بھیجنے کے لیے غیر ملکی بین الاقوامی انجمنوں [illegible] [illegible]

شمالی امریکہ کے کئی شہروں میں پاکستانی نوجوانوں نے جلسے [illegible] پروگرام [illegible] ٹورانٹو میں بھی [illegible] کا ایک پروگرام ڈاکٹر ارشد مجید اور بیگم مسرت مجید نے "شام پاکستان" کے نام سے پیش کیا۔ ڈاکٹر ارشد اور بیگم مجید سے ٹورانٹو اور اس کے گرد و نواح میں بسنے والے پاکستانی متعارف ہیں۔ ۱۹۷۱ کی ہند و پاک جنگ کے بعد ان ہی کے گائے ہوئے قومی ترانوں، گیتوں اور چٹ پٹے مکالمات نے "صدائے پاکستان" ریڈیو پروگرام کے ذریعے پاکستانی اہل ذوق کے دلوں کو لبھایا اور داد و تحسین حاصل کی۔ شمالی امریکہ کے دوسرے شہروں میں بسنے والے قارئین کی اطلاع کے لیے عرض ہے کہ یہ وہی ڈاکٹر ارشد مجید ہیں جن کی خاطر پاکستانی فلموں کی مشہور اداکارہ مسرت نذیر نے چند برس پہلے بیگم مسرت مجید بن کر فلمی دنیا اور اپنے لاکھوں پرستاروں کو خیر باد کہہ دیا تھا۔

۲۲ ستمبر ۱۹۷۳ء کی شام رائرسن پالی ٹیکنک انسٹیٹیوٹ کا تھیٹر ہال پاکستانی خواتین و حضرات سے بھرا ہوا تھا۔ یہاں کی مصروف زندگی میں ایک دوسرے سے ملنا دشوار ہے۔ موقع غنیمت تھا۔ دوست یار گلے مل رہے تھے۔ سیلاب کی تباہ کاریوں اور ملک عزیز کی خبروں کا تبادلہ ہو رہا تھا۔

کوئی آٹھ بجے شب پروگرام کا آغاز تلاوت کلام مجید سے کیا گیا۔ پھر جمال ظفر صاحب نے تمہیدی تقریر کی۔ جس میں انہوں نے پاکستان کے سیلاب کی ہولناک تباہیوں کا ذکر کیا اور یہ بھی بتایا کہ ٹورانٹو سے سیلاب زدہ پاکستانیوں کے لیے اب تک کتنی ادویات وغیرہ بھیجی جا چکی ہیں۔ اونٹاریو کے وزیر اعلیٰ جناب ولیم ڈیویس اس پروگرام میں تو نہ آ سکے لیکن انہوں نے اپنی ہمدردیوں کا ٹیلی گرام بھیج دیا تھا جسے محمود رنگون والا نے پڑھ کر سنایا۔

ڈاکٹر ارشد مجید اس پروگرام کے اناؤنسر تھے۔ جب انہوں نے مسرت مجید کی اسٹیج پر آمد کا اعلان کیا تو حاضرین نے پرجوش تالیوں سے اس کا استقبال کیا۔ اسٹیج کی مدھم روشنی میں مسرت مجید دھیرے دھیرے قدم بڑھاتی ہوئی آگے آئیں اور اپنی مدھر آواز میں فیض کی یہ خوبصورت غزل چھیڑ دی ؎

تم آئے ہو نہ شب انتظار گزری ہے
تلاش میں ہے سحر بار بار گزری ہے

ڈاکٹر ارشد بھی ان کے ہم نوا تھے۔ وطن عزیز سے دور [illegible] حاضرین پر [illegible] طاری ہو گئی

[illegible]

[illegible] ENGLISH TOPS [illegible] ایک گروپ ہے جو ملکی [illegible] پاکستانی گیتوں

[illegible] کی خاطر آٹوا سے تشریف لائی تھیں۔ اپنی انتہائی خوبصورت اور منجھی ہوئی آواز میں انہوں نے ایک نیم کلاسیکی گیت "ترے بھیگے موسم رہا" گا کر محفل کو لوٹ لیا۔ بلاشبہ یہ گیت اس پروگرام کا حاصل تھا۔ حاضرین نے دل کھول کر داد دی اور دوسرے گیت کی فرمائش کرنے لگے۔ پھر محترمہ نے ایک اور نغمہ پیش کیا "مجھے تم نظر سے گرا تو نہ دو گے" اس پر بھی خوب داد ملی۔ اور بڑی دیر تک تالیاں گونجتی رہیں۔

رحمٰن صاحب نے ایک نغمہ "جب بھی چاہیں اک نئی صورت بنا لیتے ہیں لوگ" پیش کیا۔ ساتھ ہی وہ اکارڈین بھی بجا رہے تھے۔ انہوں نے دوسرے سازندوں کے ساتھ گانے والوں کی سنگت بھی بڑی خوبی سے کی۔ خاص طور پر پروگرام کے آخر میں "سوہنی دھرتی" اور "قومی ترانے" کے وقت ان کی اکارڈین پر سنگت بڑی عمدہ تھی۔

پروگرام کے درمیان ایک وقفہ دیا گیا جس میں جاوید ہاشمی نے حاضرین سے چندے کی درخواست کی۔ جس سے تقریباً سترہ سو ڈالر جمع ہوئے۔ اس کے بعد پاکستان میں سیلاب کی تباہ کاریوں کی فلم دکھائی گئی۔ فلم کافی موثر تھی۔ جس نے سب کے دل اداس اور آنکھیں نم کر دیں۔

ہملٹن والے بشیر خان صاحب نے اپنی گمبھیر آواز میں نغمہ "میرا محبوب آ گیا" پیش کر کے بڑی داد حاصل کی۔ کچھ وقفے کے بعد جب وہ دوبارہ اسٹیج پر آئے اور بیک وقت مردانہ و زنانہ آواز میں "آ بھی جا، آ بھی جا" والا گیت گایا تو حاضرین بہت ہی محظوظ ہوئے۔ اس کے بعد انہوں نے پاکستان کے مشہور مزاحیہ فنکار شکیل احمد کے لب و لہجہ کی نقل کرتے ہوئے ایک مزاحیہ خاکہ پیش کیا جو سنا ہوا ہونے کے باوجود ایک نئی چیز معلوم ہوتی تھی۔ سامعین ایک ایک جملے پر فلک شگاف قہقہے لگا رہے تھے۔

[illegible]

مسرت مجید [illegible] سوائے [illegible] پنجابی [illegible] تو انہوں نے "شہباز قلندر" چھیڑ دیا تو حاضرین بھی ان کے شریک ہو گئے تھے۔ "دما دم مست قلندر" "علی دا پہلا نمبر" کے مستانہ نعروں سے ہال گونج رہا تھا اور دل گواہی دے رہا تھا کہ یہ جوش یہ ولولہ صرف پاکستانی قوم کا ہی حصہ ہو سکتا ہے!

ڈاکٹر ارشد، مسرت مجید اور رحمٰن صاحب نے "سوہنی دھرتی اللہ رکھے" والا گیت بڑی خوبصورتی سے پیش کیا۔ پھر ان ہی حضرات نے "قومی ترانہ" شروع کیا۔ تمام سامعین شانہ بشانہ کھڑے اونچی آواز میں "پاک سرزمین شاد باد" گا رہے تھے۔ تقریباً بارہ سو پاکستانی صدائیں "سایۂ خدائے ذوالجلال" کے عنوان سے ڈاؤن ٹاؤن میں گونج رہی تھیں۔ "پاکستان زندہ باد" اور تکبیر کے نعروں کے ساتھ یہ محفل کوئی ساڑھے گیارہ بجے شب اختتام کو پہنچی۔

سوائے چند کوتاہیوں کے یہ پروگرام اپنی جگہ کامیاب رہا جس کا سہرا ان تمام پاکستانیوں کے سر ہے جو وہاں موجود تھے۔ اس پروگرام کے منتظمین اور سیلاب فنڈ کمیٹی کی کارکردگی قابل ستائش ہے جن کی تگ و دو سے اندازاً چار پانچ ہزار ڈالر وزیر اعظم سیلاب فنڈ میں جا سکے۔

ادارہ اورینٹل ڈشس ریسٹورانٹ
کو
اس کی پہلی سالگرہ کے موقعہ پر
مبارکباد اور نیک تمنائیں
پیش کرتا ہے!
Oriental Dishes
DINING LOUNGE
922-1004
1234 1/2 YONGE STREET
TORONTO

آپ کی اپنی دوکان جہاں آپ کی پسند اور مزاج کا خیال رکھا جاتا ہے، تازہ پان، سبزیاں، دالیں
اور مصالحہ جات، تازہ گوشت
[illegible]
PAK VARIETY STORE
245 KENILWORTH - HAMILTON
549-9475

بزنجو، مینگل اور مری نے حکومت کے نمائندوں سے بات چیت کرنے سے انکار کردیا

حکومت متحدہ محاذ کی ہائی کمان سے مذاکرات کرے

ہم محاذ کے فیصلوں کے پابند ہیں، نیپ کے اسیر راہنماؤں کا موقف

لاہور ۔ ۱۸ ستمبر (خصوصی رپورٹ) متحدہ جمہوری محاذ کے ذرائع نے آج یہاں بتایا ہے کہ بلوچستان نیپ کے گرفتار لیڈروں میر غوث بخش بزنجو، سردار عطاء اللہ مینگل اور سردار خیر بخش مری نے حکومت کے نمائندوں کے ساتھ بات چیت کرنے سے انکار کر دیا ہے اور کہا ہے کہ حکومت متحدہ محاذ کی ہائی کمان سے گفت و شنید کرے۔ ان ذرائع نے بتایا ہے کہ نیپ کے اسیر لیڈروں کو حال ہی میں ... کے مقام پر منتقل کیا گیا ہے جہاں ان سے مسٹر ... نے حکومت کے نمائندوں کی حیثیت سے رابطہ قائم کیا۔ اسیر لیڈروں نے ان سرکاری نمائندوں سے سیاسی امور پر بات چیت کرنے سے صاف انکار کر دیا اور کہا کہ وہ متحدہ محاذ کی ہائی کمان کے فیصلوں کے سختی سے پابند ہیں اور خود سیاسی نوعیت کی بات چیت کرنے پر تیار نہیں ہیں۔

کہا جاتا ہے کہ پہلے وہ محاذ کے مطالبات کو تسلیم کرے جس کے بعد ہائی کمان حکومت سے بات چیت کر سکتی ہے۔ اسیر راہنماؤں نے حکومت کے نمائندوں کو مشورہ دیا کہ وہ محاذ کی ہائی کمان سے رجوع کریں اور آئندہ ان سے ملاقات کی زحمت نہ کریں۔

فلپائنی مسلمانوں کی حالت بہتر بنائی جائے گی

جدہ ۔ ۱۸ ستمبر (ریڈیو رپورٹ) صومالیہ کے وزیر خارجہ نے کہا ہے کہ فلپائن کی حکومت نے مسلمانوں کے حالات بہتر بنانے کا وعدہ کیا ہے۔ وزیر خارجہ صومالیہ اس مشن کے ہمراہ فلپائن گئے تھے جو گذشتہ مارچ میں اسلامی کانفرنس نے ترتیب دیا تھا اور جس نے حال ہی میں فلپائن کے مسلمانوں کے علاقوں کا دورہ مکمل کیا ہے۔ وزیر خارجہ نے بتایا کہ مشن کامیاب رہا ہے۔ انہوں نے حکومت فلپائن کو فلپائنی مسلمانوں کی بہتری کے لئے اہم تجاویز پیش کی ہیں۔

واشنگٹن ... اس کی حالت ... انہوں نے ... بیان کی گئی ہے

روزنامہ "حریت" کی اشاعت پر پابندی ختم کر دی گئی

جسارت "عادی مجرم" ہے اسے برداشت نہیں کیا جا سکتا۔ وفاقی وزیر اطلاعات

راولپنڈی ۔ ۱۸ ستمبر (اے پی پی) مرکزی وزیر اطلاعات و نشریات مولانا کوثر نیازی نے کہا ہے کہ کراچی کے روزنامہ "حریت" کی اشاعت پر ... عائد پابندی ... ختم کر دی گئی ہے ... کی ہے۔ "جسارت" اخبار کا ذکر کرتے ہوئے وفاقی وزیر نے کہا اس کا معاملہ بالکل مختلف ہے یہ ایک خاص سیاسی جماعت کا ترجمان ہے جس کا ... حکومت کے بارے میں ہمیشہ قابل اعتراض رہا ہے۔ اس کے علاوہ ...

... کرنے کا فیصلہ کیا ہے۔

لاہور، کراچی اور راولپنڈی کے درمیان ٹیلیفون کا نظام جزوی طور پر بحال کر دیا گیا

راولپنڈی ۔ ۱۸ ستمبر (اے پی پی) سرکاری طور پر اعلان کیا گیا ہے کہ ... ٹیلیفون کے محکمے نے ... تمام ... جہلم، بادامی باغ ... قریب ٹیلی فون کے خراب ہونے والے رابطے ... کا نظام بحال کر دیا ہے اور اب ٹیلی فون کا رابطہ بحال ہو گیا ہے۔ یاد رہے سیلاب کے باعث تقریباً جار سیل کے علاقے میں تار برقی کا نظام خراب ہو گئے تھے۔

رسد کے ۲۷۴۳ کسانوں کو زمینوں کے مالکانہ حقوق مل گئے

پشاور ۔ ۱۸ ستمبر ... ایک تقریب کے دوران گورنر سرحد ... نے ۲۷۴۳ بے زمین کسانوں کو زمینوں کے مالکانہ حقوق سے متعلق دستاویزات ان کے حوالے کر دیں۔ یہ زمینیں حکومت نے ناجائز قابضین سے حاصل کی تھیں۔ اس موقع پر تقریر کرتے ہوئے گورنر نے کہا ... کہ حکومت اس بات کا عزم کر چکی ہے کہ وہ عوام کے استحصال کا خاتمہ کرے گی اور عوام کی قسمتوں کو بہتر بنانے کی کوشش کرتی رہے گی تاکہ انہیں خوشحالی حاصل ہو سکے۔

دلی میں فیض احمد فیض کی صدارت میں سجاد ظہیر کی یاد میں جلسہ منعقد ہوا

برخوردار کی وفات صرف میرا نہیں بلکہ ہم عقیدہ تمام لوگوں کا مشترکہ نقصان ہے: نجمیہ سجاد ظہیر

دہلی ۔ ۱۸ ستمبر (ریڈیو رپورٹ) ... سجاد ظہیر ... جلسہ فیض احمد فیض کی صدارت میں منعقد ہوا ... سجاد ظہیر نے ان کے ایک خط سے اقتباس ... انہوں نے ... لکھا تھا ... میں ... فیض احمد فیض نے اپنی صدارتی تقریر میں مرحوم سجاد ظہیر کو خراج عقیدت پیش کیا ... واضح رہے کہ سجاد ظہیر دانشوروں کی ہند اور افریقی کانفرنس میں شرکت کے لئے ماسکو گئے ہوئے تھے جہاں ان کا انتقال ہو گیا۔ فیض ان کی میت کے ساتھ ہی ماسکو سے دہلی پہنچے۔

۲۸۰۰ پاکستانی جنگی قیدیوں کو بنگلہ دیش کی مختلف جیلوں میں منتقل کر دیا گیا ہے

پاکستان دو دن کی پیشگی اطلاع پر اپنے جوانوں کا استقبال کرنے کے لئے تیار ہے: میجر جنرل مرزا

بھارت سے ۱۸۳ بیمار زخمی جنگی قیدی واپس وطن پہنچ گئے

لاہور ۔ ۱۵ ستمبر (اے پی پی) واہگہ بارڈر کے راستے آج بھارت نے پاکستان کے ۱۸۳ بیمار اور زخمی جنگی قیدی پاکستان واپس بھیجے۔ ان جنگی قیدیوں میں فوج کے ایک سو افسر ہیں جبکہ ۵۳ کا تعلق سول آرمڈ فورسز سے ہے ... بیمار قیدیوں کو سٹریچر پر لایا گیا، اور انہیں یہاں سے فوجی ایمبولینسوں کے ذریعے مختلف ہسپتالوں میں پہنچا دیا گیا۔ سرحد پر ... لیفٹیننٹ جنرل عبدالحمید خان ... نے جنگی قیدیوں کا استقبال کیا۔

بیمار قیدیوں میں جو دو صحافی واپس آئے ہیں ان میں روزنامہ ... کراچی کے مشرقی پاکستان کے نمائندہ مسٹر ... شامل ہیں۔ قیدیوں نے ہسپتال کا لباس زیب تن کر رکھا تھا ... البتہ چند ایک جو زیادہ بیمار تھے علیحدہ سٹریچر پر لائے گئے۔ واپس آنے والوں میں ... افراد ٹی بی کا شکار ہیں۔

شام نے بنگلہ دیش کو تسلیم کر لیا

دمشق ۔ ۱۸ ستمبر (رپورٹ) ... شام نے آج بنگلہ دیش کو رسمی طور پر تسلیم کرنے کا اعلان کر دیا ہے ... شام کے نائب وزیر اعظم اور ... عبدالحلیم خدام نے اس سلسلہ میں بنگلہ دیش کے وزیر خارجہ کو ایک خط بھیج دیا ہے۔

ستر پاکستانی قیدیوں کو ڈھاکہ کیمپ میں منتقل کر دیا گیا

نئی دہلی ۔ ۱۸ ستمبر (ریڈیو رپورٹ) بھارت نے آج ستر پاکستانی جنگی قیدیوں کو بنگلہ دیش کے حوالے کر دیا۔ یہ پاکستانی فوجی اے ... جنگ کے دوران مشرقی پاکستان کے دور دراز مقامات پر تعینات تھے اور انہیں ... کے کئی دن بعد گرفتار کیا گیا۔ بھارتی حکومت کی اجازت کے بعد انہیں ڈھاکہ کیمپ میں منتقل کر دیا گیا لیکن اس میں پانچ قیدیوں کو واپس نہیں بھیجا گیا۔ دہلی ریڈیو نے اس کی کوئی وجہ نہیں بتائی۔

اقوام متحدہ کی رکنیت کیلئے بنگلہ دیش کی نئی کوشش

چین پھر مخالفت کرے گا

ڈھاکہ ۔ ۱۸ ستمبر (اے پی پی) امسال پھر بنگلہ دیش انجمن اقوام متحدہ کا ممبر بننے کے لئے کوشش کرے گا۔ اس مقصد کے لئے بنگلہ دیش کو توقع ہے کہ اب جبکہ پاک بھارت معاہدہ ہو چکا ہے بنگلہ دیش کو عالمی برادری کا رکن بنا لیا جائے گا۔ اس کے برعکس باخبر حلقوں کا کہنا ہے کہ بنگلہ دیش کی رکنیت کا فیصلہ زیادہ تر چین کے رویہ پر ہے۔ پاکستان کے وزیر مملکت برائے امور خارجہ مسٹر عزیز احمد نے حال ہی میں چین کا دورہ کیا تھا اور یہ بات واضح کر دی تھی کہ جب تک بنگلہ دیش ۱۹۵ جنگی قیدیوں پر مقدمات چلانے کا فیصلہ واپس نہ لے اس وقت تک چین بنگلہ دیش کو اقوام متحدہ کا رکن نہیں بننے دے گا۔ یاد رہے کہ گذشتہ سال چین نے بنگلہ دیش کی درخواست کو ویٹو کر دیا تھا۔ سلامتی کونسل کے آئندہ ماہ کے اجلاس میں اسی درخواست پر از سر نو غور کیا جائے گا۔

ایڈیٹروں کو رہائی کے بعد پھر گرفتار کر لیا گیا

کراچی ۔ ۱۸ ستمبر (نمائندہ خصوصی) روزنامہ جسارت کے ایڈیٹر صلاح الدین، حریت کے ایڈیٹر ... اور پبلشر ... کو ایک مقامی عدالت نے ... روپے کی ضمانت پر رہا کرنے کا حکم دیا ہے۔ بعد میں تینوں حضرات کو دوبارہ گرفتار کر لیا گیا اور انہیں تھانے لے جایا گیا۔

PEACOCK
PRINTING & TYPESETTING

اعلیٰ طباعت کا مرکز

We will provide you with a complete
PRINTING
Service
A GOOD SELECTION OF EID CARDS ARE AVAILABLE.
PERSONALIZED IF DESIRED.
Remember your friends and relatives at EID.
HAMID M. HUSAIN
55 Queensdale Avenue, Toronto M4J 1Y1 Ontario
466-5660 PEACOCK PRINTING & TYPESETTING 466-5660

HALAL MEAT
RICE
DALS
MASALAS

ASIAN FOOD CENTRE
1272 BLOOR ST.W

KEITH REALTOR

H. Keith Limited · Realtor
5302 Dundas St. W. Islington, Ontario
Office: 239-3581 Res: 763-4988

SOLD KEITH

SULTAN QURESHI

۱۹۷۵ میں ایرانی فضائیہ ایشیا میں چین اور روس کے بعد تیسری بڑی قوت ہوگی

طیارہ سازی اور میزائل بنانے کے کارخانوں کا قیام

دو ٹینک ڈویژن تیار کر لیے گئے، کمپیوٹر میزائل سسٹم مروج کیا جا رہا ہے

تہران ۔ ۔ ستمبر (نامہ نگار خصوصی) پانچ سال کے بعد ایران کی فضائیہ جدید ترین ہتھیاروں کے اعتبار سے ایشیا اور مشرق وسطیٰ میں روس اور چین کے بعد تیسری بڑی فضائی قوت ہوگی ...

گندے انڈے اور ٹماٹر قصوری کیلیے لائے گئے تھے

پیپلز پارٹی والوں نے میاں طفیل کو مشتعل کر دیا

ملتان ۔ ۔ ستمبر (نامہ نگار خصوصی) پیپلز پارٹی کے کارکنوں نے آج ہوائی اڈے کو اس وقت گھیرے میں لے لیا جب اپوزیشن رہنما ...

پنجاب کے وزیر اعظم امدادی فنڈ سے ۵۰ فیصد حصہ پایا جائے : میاں طفیل محمد

بلوچستان اور سرحد میں نیپ اور جمعیت کو حکومت بنانے کا کیوں اختیار نہیں ہے

پیپلز پارٹی امدادی کام میں کوئی دلچسپی نہیں لے رہی : اسعد گیلانی

ملتان ۔ ۔ ستمبر (نامہ نگار خصوصی) امیر جماعت میاں طفیل محمد نے کہا ہے کہ سیلاب کی قومی مصیبت کو برسر اقتدار پارٹی نے قوم کو پلیٹ فارم پر جمع کرنے کے بجائے سیاسی مقاصد کے لئے استعمال کیا ہے ...

پاکستان کو عالمی بنک ۵ کروڑ ساٹھ لاکھ ڈالر کی امداد دے چکا ہے

دنیا میں ایک ارب باشندوں کی سالانہ آمدن صرف ایک سو ڈالر ہے : عالمی بنک کی رپورٹ

اقوام متحدہ ۔ ۔ ستمبر ...

SUBSCRIPTION FOR ONE YEAR $6.00
Send cheques to
The Crescent صدائے پاکستان
P.O. BOX 296, STATION 'H'
TORONTO M4C 1E0 ONT CANADA

Name.

Address.

thé Store
VISIT US FOR A COMPLETE SHOPING SERIVCE
AFRO ASIAN
918 PAPE AVE TORONTO

حلال گوشت اور مرغیاں
نہایت سستے داموں پر مہیا کی جاتی ہیں۔

صدائے پاکستان

"صحافت ایک بہت بڑی قوت ہے، جو فائدہ بھی پہنچا سکتی ہے اور نقصان بھی،
اگر یہ ٹھیک نہج پر ہو تو رائے عامہ کی رہنمائی بھی کر سکتی ہے"

سچی باتیں

دنیا میں سب سے زیادہ کتاب کون سی پڑھی جاتی ہے۔۔۔
توریت، انجیل، گیتا ۔۔۔ جی نہیں قرآن

دنیا میں حافظ اول سے آخر تک ازبر رکھنے والے سب سے زیادہ کس کتاب کے پائے جاتے ہیں ۔۔۔ شاہنامہ کے، گیتا کے، مہابھارت کے، بائبل کے؟ ۔۔۔ جی نہیں صرف قرآن کے۔

دنیا میں محفوظ ترین، مضبوط ترین، صحیح ترین کتاب جس کے زیر و زبر تک میں فرق نہ آیا ہو، اور کون سی ہے؟ ۔۔۔ نہ سنسکرت کی نہ کسی اور زبان کی بلکہ صرف عربی قرآن۔

دنیا کی تاریخ میں کامیاب ترین شخصیت کس کی گزری ہے؟ ۔۔۔ نہ فلاں بزرگ کی، نہ فلاں رشی کی، نہ فلاں داعی کی، بلکہ صرف محمد رسول اللہ کی!

دنیا کی تاریخ میں کون سا دین اس سرعت کے ساتھ پھیلا جس نے بیگانوں کو دنگ اور مبہوت بنا دیا؟ ۔۔۔ محمد کا لایا ہوا اسلام۔

یہ سارے جواب تاریخی و تحقیقی ہیں۔ خوش اعتقادی کا نتیجہ نہیں۔ فاضل فرنگیوں کے تسلیم کئے ہوئے ہیں۔ یورپ اور امریکا کے مستشرقین کے مانے ہوئے ہیں۔ آپ بھی اپنے غیر مسلم دوستوں رفیقوں، شناساؤں کو اس پر لائیے کہ ان حقیقتوں پر ٹھنڈے دل سے خالی الذہن ہو کر سوچیں کہ آخر ان کی عقل انہیں کس نتیجہ پر پہنچاتی ہے؟ ۔۔۔ آخر یہ دنیا کا کیسا اعجوبہ ہے کہ ایک شخص ایک غیر متمدن غیر ترقی یافتہ ملک میں پیدا ہوتا ہے، نہ پڑھا نہ لکھا، باپ کی شکل تک نہ دیکھی، ماں، دادا، دونوں کی سرپرستی سے بچپن ہی میں محروم ہو گیا، نہ کسی بادشاہ کی مدد نہ کسی امیر کی۔ اپنا قبیلہ بجائے مدد اور اعانت کے الٹا دشمن ہو گیا پھر بھی چند سال کی مدت میں اس کے ملک کے باہر بھی ہزار ہا میل مربع کا علاقہ اس کی امت کے قدموں کے نیچے تھا۔ ۔۔۔ تاریخ نگار اسے "اعجوبہ" کہہ کر گزر جاتے ہیں اور ہم اسے اپنی دینی اصطلاح میں "معجزہ" سے تعبیر کرتے ہیں تو آپ کی روشن خیالی کی جبین پر شکن پڑ جاتی ہے!

سیلاب زدہ گان کی امداد کے لیے اپنے عطیات
اس پتہ پر روانہ کریں:۔

PRIME MINISTER'S FLOOD RELIEF FUND
EMBASSY OF PAKISTAN
505 WILBROD STREET
OTTAWA, ONTARIO

پاکستان کے جنگی قیدیوں کی واپسی

مرتبہ: صدیقی

پاکستان کے جنگی قیدی جو بہت جلد اپنے ملک واپس آنا شروع ہو جائیں گے پاکستانی قوم کا نہایت بیش قیمت اثاثہ ہیں ان کی واپسی کی کوششوں میں ساری قوم کی جد و جہد شامل تھی کیونکہ یہ سپاہی صرف کسی زمین کے ٹکڑے یا انسانوں کی آبادی کی حفاظت کے لئے دشمن کی کئی گنا زیادہ اور مہلک ترین ہتھیاروں سے مسلح فوج سے برسر پیکار نہیں تھے، بلکہ یہ ایک خاص نظریہ یا آئیڈیالوجی ایک خاص مجموعۂ اقدار اور ایک خاص طرز زندگی کے تحفظ کے لئے دشمن سے نبرد آزما ہوئے تھے۔ پاکستان کے سپاہی کے تاثرات کا سرچشمہ اسلام ہے اور چونکہ پاکستان اسلامی اقدار کے تجربہ کے لئے ایک لیبارٹری کے طور پر وجود میں آیا ہے۔ لہٰذا جب ایک پاکستانی سپاہی میدان جنگ میں جاتا ہے تو اس کے مدنظر اس کا وہ فرض ہوا کرتا ہے جو اس کی اسلام کے ساتھ عقیدت اور والہانہ وابستگی نے اس پر واجب ہوتا ہے یہی وجہ ہے کہ پاکستانی سپاہیوں نے میدان کارزار میں محیر العقول کارنامے سر انجام دیئے ہیں ان کو ہمیشہ اپنے سے کئی گنا زیادہ بڑی اور کہیں زیادہ مہلک اور جدید ترین ہتھیاروں سے مسلح فوج سے سابقہ پڑا لیکن پھر بھی انہوں نے ۱۹۶۵ کی جنگ میں سیالکوٹ، لاہور اور مقبوضہ کشمیر کے محاذوں پر جس شجاعت کا ثبوت دیا وہ عام قوموں کی فوجی تاریخ میں نہیں ملتا۔ اسی طرح ۱۹۷۱ء کی جنگ میں انہوں نے شجاعت اور جنگی صلاحیت کے جو نقشے مشرقی پاکستان کے پہاڑوں، دریاؤں، جنگلوں، دیہات، شہروں اور پٹ سن کے کھیتوں میں چھوڑے ہیں ان کو مشرقی پاکستان کی آنے والی نسلیں اپنی عظیم تاریخ کا ایک باب قرار دیں گی۔ چاہے وہاں کے موجودہ سیاستدان اپنے سیاسی خیالات کو کسی رنگ میں بھی کیوں نہ چھپائیں مسلم بنگال پھر ابھرے گا اور پاکستانی سپاہی کی جانبازی کے قصے اس کو زندگی کی روح اور حرارت بخشیں گے یہ ایک ناقابل انکار حقیقت ہے کہ پاکستانی سپاہی نے وہاں جنگ نہیں ہاری بلکہ ایک سیاسی حکم کی تعمیل میں ہتھیار ڈالے جو یقیناً اس کے لئے ایک نہایت تلخ تجربہ ہوا ہوگا۔ اس زمانہ کے جائزے ریکارڈ گواہ ہیں کہ آخر وقت تک بھی دشمن کسی جگہ بھی کوئی خاص پیش قدمی نہیں کر سکا تھا اور کومیلا اور جیسور کے دو مقامات کے علاوہ مشرقی پاکستان کی ایک ہزار تین سو ساٹھ میل لمبی سرحد ایک آہنی دیوار کی طرح قائم تھی اور ان دو مقامات پر بھی دشمن کو سخت مزاحمت کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ کومیلا میں گھس آنے کے باوجود وہ دریا کو عبور کرنے میں ناکام ہو چکا تھا اور جیسور کے دفاع میں شگاف ڈال دینے کے باوجود وہ صرف چند میل ہی آگے بڑھ سکا تھا اور ہتھیار ڈالنے کے وقت بھی وہ ڈھاکہ سے ستر میل دور داؤدکنڈی کے مقام پر پہنچ کر رہ گیا تھا حالانکہ جیسور کے پیچھے دشمن کی کئی ڈویژن فوج موجود تھی۔ یہ جرأت بہادری اور فوجی صلاحیت مسلمان اور ۔۔۔ کا ہی حصہ ہے اور رہے گی۔ بھارت کے کیمپوں میں ڈیڑھ سال کا طویل عرصہ نہایت تکلیف دہ حالات میں گزارنے کے باوجود ان فوجیوں کے حوصلے نہایت بلند ہیں اور ۔۔۔ [illegible]

ان کی پاکستان اور اسلام کے ساتھ محبت اور اس لگن کو پاکستان واپس ہو کر دوبارہ اسلام اور پاکستان کی خدمت کرنے کے جذبہ کو سخت ترین مشکلات اور تکالیف بھی مجروح نہیں کر سکیں۔

[illegible]

شمالی امریکہ میں اردو کا سب سے پہلا اخبار

پندرہ روزہ
صدائے پاکستان
ٹورونٹو
کینیڈا

الا ان اولیاء اللہ لا خوف علیھم ولا ھم یحزنون

[illegible]

جلد ۲ — یکم اکتوبر ۱۹۷۳ء ۔ رمضان المبارک ۱۳۹۳ھ — شمارہ ۱۲

پاکستان کی معیشت کی بحالی کے لیے طویل المدت اقتصادی امداد دی جائے گی، جنوبی ایشیا میں ہونے والے معاہدوں پر فوری عمل درآمد ہونا چاہیے

وزیر اعظم بھٹو اور صدر نکسن کی سرکاری بات چیت کے خاتمہ کے بعد مشترکہ اعلامیہ جاری کر دیا گیا

قرضوں کے از سر نو تعین کے بعد بنگلہ دیش کو بھی فریق بنایا جائیگا

امریکہ سے اسلحہ حاصل کرنے کی کوششیں کامیاب نہیں ہو سکیں

صدر نکسن اور وزیر اعظم بھٹو کی بات چیت کے بعد امریکی ترجمان کا بیان

واشنگٹن ۲۰ ستمبر (اے پی) [illegible]

ایک جنگی قیدی وطن کی سرزمین میں داخل ہوتے ہی اللہ کے حضور سر بسجود ہو گیا۔

قرآن مجید آنکھوں سے لگا رہا ہے۔

[illegible]

وزیر اعظم بھٹو کا دورہ امریکہ بڑا کامیاب رہا ہے: جوزف سسکو

واشنگٹن ۔ ۲۰ ستمبر (ریڈیو رپورٹ) امریکہ کے نائب وزیر [illegible]

پاکستان میں امریکی سفیر کا تقرر

اسلام آباد ۔ ۱۸ ستمبر (اپ پ) [illegible] پاکستان میں امریکہ کے نئے سفیر ہوں گے۔ وزارت خارجہ کے ایک اعلان کے مطابق حکومت پاکستان نے ان کے تقرر کو منظور کر لیا ہے۔

شاہ حسین نے تمام فلسطینیوں کی رہائی کا حکم دیدیا

عمان ۔ [illegible]

راولپنڈی [illegible]

[illegible]

عالمی بنک پاکستان کو سیلاب کی تباہ کاریوں سے عہدہ برا ہونے کے لئے امداد دے گا

[illegible]

پاکستان اور بنگلہ دیش کے درمیان مالی امور پر سمجھوتہ کا امکان

وزیر اعظم بھٹو اور عالمی بنک کے نائب صدر میں اہم مذاکرات

[illegible]

لیبیا بھارت کو غیر محدود مقدار میں تیل دے گا

نئی دہلی ۔ [illegible]

بعض طاقتیں دوسرے ملکوں کے معاملات میں مداخلت سے باز نہیں آ رہیں: بھٹو

پاکستان کو غیر ملکی مداخلت سے بڑی پریشانی کا سامنا ہے

نیویارک ۔ [illegible]

پرنس صدر الدین کی وزیر اعظم بھٹو سے ملاقات

جنگی قیدیوں کی واپسی کے سوال پر تبادلہ افکار

ایمسٹرڈم ۔ [illegible]

بھارت بنگلہ دیش برما اور انڈونیشیا میں ہیضے، چیچک اور ملیریا کا زور

نئی دہلی ۔ [illegible]

یوگنڈا سے باہر جانیوالوں پر صدر امین نے زر مبادلہ کی پابندی لگادی

[illegible]

FO

U.

su

WA
stepped
anti-tank
rican of

They a
supplying
winder
and Spar
They wo

'U.S.
Israe

KAM
Ugandan
Amin sa
States h
with nu
its Me
Fleet.

Anti
Kua
tear-

KUA
Police
disperse
student
U.S.
rent M

The
allowed
peacefu
front o
police

But
them
tinued
the U
playing
cans